

SYLABUS
DOTYCZY CYKLU KSZTAŁCENIA 2019/20-2021/22
(skrajne daty)

Rok akademicki 2019/20

1. PODSTAWOWE INFORMACJE O PRZEDMIOCIE

Nazwa przedmiotu	Język niemiecki
Kod przedmiotu*	
nazwa jednostki prowadzącej kierunek	Kolegium Nauk Medycznych
Nazwa jednostki realizującej przedmiot	Centrum Języków Obcych
Kierunek studiów	Dietetyka
Poziom studiów	pierwszego stopnia
Profil	praktyczny
Forma studiów	stacjonarne
Rok i semestr/y studiów	rok I semestr 1, 2; rok II semestr 3, 4
Rodzaj przedmiotu	przedmiot treści kształcenia ogólnego
Język wykładowy	język niemiecki
Koordynator	mgr Joanna Mazur
Imię i nazwisko osoby prowadzącej / osób prowadzących	mgr Zofia Orlof

* -opcjonalnie, zgodnie z ustaleniami w Jednostce

1.1. Formy zajęć dydaktycznych, wymiar godzin i punktów ECTS

Semes tr (nr)	Wykł.	Ćw.	Konw .	Lab.	Sem.	ZP	Prakt.	Inne (samokształce nie)	Liczba pkt. ECTS
1		30						20	2
2		30						20	2
3		30						20	2
4		30						20	2

1.2. Sposób realizacji zajęć

X zajęcia w formie tradycyjnej

☐ zajęcia realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość

1.3 Forma zaliczenia przedmiotu (z toku) (egzamin, zaliczenie z oceną, zaliczenie bez oceny)

Zaliczenie z oceną w semestrze I-IV, egzamin końcowy pisemny (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna) i ustny (projekt indywidualny studenta).

2. Wymagania wstępne

Znajomość języka niemieckiego na poziomie B1 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

3. CELE, EFEKTY UCZENIA SIĘ, TREŚCI PROGRAMOWE I STOSOWANE METODY DYDAKTYCZNE

3.1 Cele przedmiotu

C1	Rozwijanie czterech sprawności językowych (rozumienie ze słuchu, rozumienie tekstu czytanego, tworzenie wypowiedzi ustnych i pisemnych) w ramach kształcenia kompetencji komunikacyjnej na poziomie B2.
C2	Wykształcenie kompetencji językowej umożliwiającej komunikację w sytuacjach dnia codziennego jak i posługiwanie się językiem niemieckim w podstawowym zakresie do celów zawodowych i naukowych.
C3	Kształcenie i udoskonalenie poprawności gramatycznej w wypowiedziach ustnych i pisemnych.
C4	Poszerzenie słownictwa ogólnego oraz wprowadzenie słownictwa specjalistycznego (słownictwa z zakresu dietetyki).
C5	Przygotowanie do przedstawienia zagadnień dotyczących własnej tematyki zawodowej w formie prezentacji opracowanej w oparciu o proste teksty fachowe.

3.2 Efekty uczenia się dla przedmiotu

EK (efekt uczenia się)	Treść efektu uczenia się zdefiniowanego dla przedmiotu	Odniesienie do efektów kierunkowych ¹
EK_01	Absolwent potrafi posługiwać się językiem niemieckim na poziomie B2 Europejskiego systemu Opisu Kształcenia Językowego. Komunikuje się z otoczeniem z użyciem specjalistycznej terminologii z zakresu dietetyki oraz bierze udział w debacie.	K_U01
EK_02	Absolwent jest gotów do uznawania znaczenia	K_K04

	wiedzy w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych oraz zasięgania opinii ekspertów w przypadku trudności z samodzielnym rozwiązaniem problemu i korzysta przy tym ze źródeł niemieckojęzycznych. Posiada świadomość własnych ograniczeń i konieczności konsultowania problemów z doświadczonym specjalistą, innym niż specjalista z zakresu dietetyki. (również w języku niemieckim)	
EK_03	Absolwent jest gotów do krytycznej oceny posiadanej wiedzy i odbieranych treści na kierunku Dietetyka.	K_K05

3.3 Treści programowe

A. Problematyka wykładu

Treści merytoryczne

B. Problematyka ćwiczeń audytoryjnych, konwersatoryjnych, laboratoryjnych, zajęć praktycznych

Treści merytoryczne
Semestr 1
1. Studia na uniwersytecie – informacja o CJO, zaliczeniach i egzaminie, e-dydaktyce, struktura uczelni, wydziały, kierunki, przedmioty.
2. Studia na uniwersytecie – zapoznanie w grupie studenckiej, powitanie, przedstawienie siebie, poznanie innych.
3. Moja dotychczasowa przeszłość – moje największe sukcesy, wybór kierunku studiów.
4. Plany na czas studiów – cele, marzenia.
5. Hierarchia zawodowa w placówce medycznej, hierarchia na uczelni – nazwy i opisy zawodów.
6. Sala pacjenta – opis pomieszczeń.
7. Terminarz – organizacja pracy na uczelni i w szpitalu.
8. Szpital, klinika, zakład leczniczy, przychodnia – opis, orientacja w budynku.
9. Uczelnia – opis, orientacja w kampusie uczelnianym.
10. Anatomia człowieka – omówienie pojęć definicyjnych w kontekście sporządzania dokumentacji medycznej.
11. Główne narządy wewnętrzne – charakterystyka.
12. Wizyta u lekarza – wywiad lekarski. Struktura procedury, forma ustna i pisemna.
13. Wizyta u lekarza – opis dolegliwości, objawy choroby. Analiza dokumentacji oryginalnej.

14.	Zasady sporządzania streszczeń, przypisów i spisów bibliograficznych niemieckojęzycznych źródeł na potrzeby pisania prac dyplomowych i referatów, wystąpień ustnych, artykułów naukowych, sprawozdań.
15.	Program wymiany studenckiej UR.
Semestr 2	
1.	Aktualne wydarzenia społeczno-polityczne w Polsce i na świecie.
2.	Moja miejscowość rodzinna, informacje o regionie, w którym mieszkam, oprowadzanie po mieście, w którym studiuję, imprezy kulturalne w moim mieście.
3.	Definicja zdrowia – rola zdrowego trybu życia – profilaktyka prozdrowotna.
4.	Diety, odżywianie, profilaktyka. Porada i zapis zaleceń.
5.	Reguły dotyczące zdrowego odżywiania się. Piramida żywieniowa – nowa i stara.
6.	Wegetarianizm, weganizm i inne sposoby odżywiania – argumenty za i przeciw.
7.	Ustalanie jadłospisu. Ulubione przepisy kulinarne.
8.	Aparatura i sprzęt używany w szpitalu oraz poradniach.
9.	Dokumentacja medyczna. Praca nad analizą dokumentacji oryginalnej (tłumaczenie, skróty).
10.	Pierwsza pomoc .
11.	Algorytmy udzielania pierwszej pomocy.
12.	System opieki zdrowotnej w Polsce – uregulowania prawne dotyczące organizacji służby zdrowia i ochrony zdrowia.
13.	System opieki zdrowotnej w krajach niemieckojęzycznych.
14.	Wywiad lekarski – rozmowa z pacjentem, opis procedury.
15.	Plany wakacyjne – szukanie praktyki lub pracy – ogłoszenia. Rozmowa kwalifikacyjna.
Semestr 3	
1.	Układ oddychania – charakterystyka budowy i funkcji.
2.	Układ krwionośny – charakterystyka budowy i funkcji.
3.	Przyjęcie do szpitala – opis procedury.
4.	Przed i po operacji – opis procedury, dokumentacja medyczna.
5.	Lekarstwa – ulotka informacyjna, dawkowanie.
6.	Choroby cywilizacyjne – choroby krążenia, cukrzyca, alergia.
7.	Styl życia a choroby cywilizacyjne – profilaktyka prozdrowotna.
8.	Niekonwencjonalne metody leczenia – debata: argumenty za i przeciw.
9.	Elementy psychologii zdrowia: uzależnienia.
10.	Elementy psychologii zdrowia: depresja; choroby psychiczne.
11.	Elementy psychologii zdrowia: stres w życiu prywatnym i zawodowym.
12.	Prawa pacjenta. Praca nad tekstem oryginalnym dotyczącym obszaru niemieckojęzycznego.
13.	Pomoc społeczna – formy, instytucje, regulacje prawne.
14.	Niepełnosprawność – czynniki ryzyka i rodzaje niepełnosprawności.
15.	Pomoc niepełnosprawnym. Opis przypadku zgodnie z Międzynarodową Klasyfikacją Niepełnosprawności.
Semestr 4	
1.	Rany – rodzaje ran, opis, dokumentacja leczenia ran.

2. Wypadki – komunikacyjne, w miejscu pracy, w domu.
3. Wypadki na urlopie – analiza statystyk.
4. Zapobieganie wypadkom – zachowania prozdrowotne, profilaktyka.
5. Aktywność sportowa, wpływ aktywności sportowej na stan zdrowia.
6. Stany zagrożenia życia – pierwsza pomoc – algorytmy.
7. Sprzęt używany przy udzielaniu pierwszej pomocy.
8. Karetki pogotowia – opis wyposażenia.
9. Ochrona zdrowia a ubezpieczenia zdrowotne. Regulacje prawne.
10. Postępy w medycynie. Znane osobistości w świecie medycyny.
11. Postępy w medycynie. Nobliści – fizjologia i medycyna.
12. List motywacyjny, podanie o pracę – sporządzanie dokumentów aplikacyjnych.
13. Życiorys , CV – sporządzanie dokumentów aplikacyjnych.
14. Rozmowa kwalifikacyjna – typowe i nietypowe pytania i odpowiedzi.
15. Doksztalcanie zawodowe i plany na przyszłość.

3.4 Metody dydaktyczne

Np.:

Wykład: wykład problemowy, wykład z prezentacją multimedialną, metody kształcenia na odległość

Ćwiczenia: analiza tekstów z dyskusją, metoda projektów (projekt badawczy, wdrożeniowy, praktyczny), praca w grupach (rozwiązanie zadań, dyskusja), gry dydaktyczne, metody kształcenia na odległość

Laboratorium: wykonywanie doświadczeń, projektowanie doświadczeń

Ćwiczenia: praca indywidualna, praca w grupach, dyskusja, rozwiązywanie zadań i testów, prezentacja, prezentacja multimedialna wybranego zagadnienia z dietetyki, analiza przypadków, ćwiczenia translacyjne pisemne i ustne z zakresu języka niemieckiego specjalistycznego.

4. METODY I KRYTERIA OCENY

4.1 Sposoby weryfikacji efektów uczenia się

Symbol efektu	Metody oceny efektów uczenia się (np.: kolokwium, egzamin ustny, egzamin pisemny, projekt, sprawozdanie, obserwacja w trakcie zajęć)	Forma zajęć dydaktycznych (w, ćw, ...)
EK_01	wypowiedź ustna, sprawdzian pisemny, egzamin pisemny i ustny	ćw
EK_02	projekt indywidualny z zakresu dietetyki	ćw
EK_03	wypowiedź pisemna	ćw

4.2 Warunki zaliczenia przedmiotu (kryteria oceniania)

Warunkiem zaliczenia przedmiotu jest osiągnięcie wszystkich założonych efektów uczenia się, w szczególności zaliczenie na ocenę pozytywną wszystkich przewidzianych w danym semestrze prac pisemnych i uzyskanie pozytywnej oceny z odpowiedzi ustnych, a także obecność na zajęciach i aktywne uczestnictwo w zajęciach. Do zaliczenia testu pisemnego, egzaminu potrzeba

minimum 51% prawidłowych odpowiedzi.

Sposoby zaliczenia:

- praca projektowa
- zaliczenie z oceną

Formy zaliczenia:

- sprawdzian pisemny

- wykonanie pracy zaliczeniowej: projekt indywidualny studenta/ studentki oparty o teksty specjalistyczne niemieckojęzyczne z zakresu dietetyki (do wyboru: opracowanie tekstu fachowego, omówienie, streszczenie, opracowanie artykułu naukowego, prezentacja multimedialna, prezentacja wybranego tematu związanego z pracą dyplomową studenta/ studentki).

Egzamin/zaliczenie końcowe: egzamin pisemny na poziomie B2 (test jednokrotnego wyboru, dłuższa wypowiedź pisemna) i ustny (projekt indywidualny studenta/ studentki w oparciu o specjalistyczny tekst niemieckojęzyczny).

Kryteria oceny prac pisemnych:

- 5.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 91%-100%
- 4.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 81%-90%
- 4.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 71%-80%
- 3.5 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 61%-70%
- 3.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia na poziomie 51%-60%
- 2.0 – wykazuje znajomość każdej z treści kształcenia poniżej 50%

Kryteria oceny odpowiedzi ustnej:

- 5.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 91%-100%

Ocena bardzo dobra: bardzo dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, brak błędów językowych lub nieliczne błędy językowe nie zakłócające komunikacji

- 4.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 81%-90%

Ocena plus dobra: dobry poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, nieliczne błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

- 4.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 71%-80%

Ocena dobra: zadawalający poziom znajomości słownictwa i struktur językowych, błędy językowe nieznacznie zakłócające komunikację, nieznaczne zakłócenia w płynności wypowiedzi

- 3.5 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 61%-70%

Ocena +dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania, niekompletna

- 3.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia na poziomie 51%-60%

Ocena dostateczna: ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych, liczne błędy językowe znacznie zakłócające komunikację i płynność wypowiedzi, niepełne odpowiedzi na pytania, odpowiedzi częściowo odbiegające od treści zadanego pytania

2.0 – wykazuje znajomość treści kształcenia poniżej 50%

Ocena niedostateczna: brak odpowiedzi lub bardzo ograniczona znajomość słownictwa i struktur językowych uniemożliwiająca wykonanie zadania, chaotyczna konstrukcja wypowiedzi, bardzo uboga treść, niekomunikatywność, mylenie i zniekształcanie podstawowych informacji

Ocenę pozytywną z przedmiotu można otrzymać wyłącznie pod warunkiem uzyskania pozytywnej oceny za każdy z ustanowionych efektów uczenia się.

Ocenę końcową z przedmiotu stanowi średnia arytmetyczna z ocen częściowych.

5. CAŁKOWITY NAKŁAD PRACY STUDENTA POTRZEBNY DO OSIĄGNIĘCIA ZAŁOŻONYCH EFEKTÓW W GODZINACH ORAZ PUNKTACH ECTS

Forma aktywności	Średnia liczba godzin na zrealizowanie aktywności
Godziny kontaktowe wynikające z harmonogramu studiów	120
Inne z udziałem nauczyciela akademickiego (udział w konsultacjach, egzaminie)	10
Godziny niekontaktowe – praca własna studenta (przygotowanie do zajęć, egzaminu, napisanie referatu itp.)	80
SUMA GODZIN	210
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS	8

* Należy uwzględnić, że 1 pkt ECTS odpowiada 25-30 godzin całkowitego nakładu pracy studenta.

6. PRAKTYKI ZAWODOWE W RAMACH PRZEDMIOTU

wymiar godzinowy	nie dotyczy
zasady i formy odbywania praktyk	

7. LITERATURA

Literatura podstawowa:

Firnhaber-Sensen U., M. Rodi, *Deutsch im Krankenhaus Neu*, Klett-Langenscheidt. München: 2012

Deutsch im Krankenhaus Neu Berufssprache für Ärzte und Pflegekräfte Intensivtrainer Klett-Langenscheidt. München: 2012

Deutsch im Krankenhaus Neu Glossar Deutsch-Polnisch, Klett-

Langenscheidt München: 2016
Ganczar M., B. Rogowska, *Niemiecki w praktyce ratownika medycznego*, Wydawnictwo Lekarskie PZWL 2013
Własne materiały autorskie

Literatura uzupełniająca:
Menschen im Beruf - Pflege B1: Deutsch als Fremdsprache / Kursbuch mit Audio-CD, Verlag: Hueber Verlag 2018,
Menschen im Beruf – Medizin, Verlag: Hueber Verlag, 2018
Materiały dla Wydziału Medycznego na stronie:
<https://e-dydaktyka.uniwnet.com/niemiecki/wydzialy/medyczny.html>

Akceptacja Kierownika Jednostki lub osoby upoważnionej